

deben ser llevados a un basural apropiado, o declarados desechos peligrosos. Nunca entierre sus desechos o los deje en la calle o cerca de un arroyo o cuenca de arroyo.

Este folleto es parte de una serie que describe las medidas a ser usadas durante tipos específicos de construcción. Los demás folletos incluyen:

**Construcción y Supervisión  
General del Sitio**

**Mantenimiento de Jardinería  
y Piscinas**

**Pintura, y el Uso de  
Solventes y Adhesivos**

**Uso de Concreto Fresco  
y Mortero**

**Reparación y Pavimentación  
de Caminos**

**Actividades de Movida  
de Tierra**

**Operación de  
Equipo Pesado**

Para mayor información sobre el programa del condado de protección de desagües de lluvia y/o folletos adicionales, llame al:



Contra Costa  
Clean Water Program  
255 Glacier Drive  
Martinez, CA 94553  
1-800-NO DUMPING

**Agencias de Respuesta a  
Derrames**

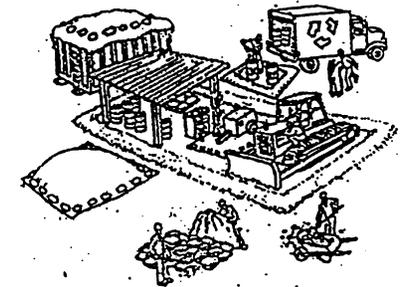
1. LLAME AL 911
2. Governor's Office of Emergency Services  
Warning Center  
1-800-852-7550 (24 horas al día)

**Agencias Locales de  
Contaminación**

Contra Costa

- |                               |                |
|-------------------------------|----------------|
| Clean Water Program .....     | (925) 313-2360 |
| Ciudad de Antioch .....       | (925) 779-7035 |
| Ciudad de Brentwood .....     | (925) 516-5348 |
| Ciudad de Clayton .....       | (925) 672-6690 |
| Ciudad de Concord .....       | (925) 671-3394 |
| Condado de Contra Costa ....  | (925) 313-2238 |
| Pueblo de Danville .....      | (925) 314-3310 |
| Ciudad de El Cerrito .....    | (925) 215-4367 |
| Ciudad de Hercules .....      | (925) 799-8247 |
| Ciudad de Lafayette .....     | (925) 284-1951 |
| Ciudad de Martinez .....      | (925) 372-3515 |
| Pueblo de Moraga .....        | (925) 546-7111 |
| Ciudad de Orinda .....        | (925) 253-4231 |
| Ciudad de Pinole .....        | (510) 724-9010 |
| Ciudad de Pittsburg .....     | (925) 439-4961 |
| Ciudad de Pleasant Hill ..... | (925) 671-5261 |
| Ciudad de Richmond .....      | (510) 412-2001 |
| Ciudad de San Pablo .....     | (510) 215-3030 |
| Ciudad de San Ramon .....     | (925) 275-2241 |
| Ciudad de Walnut Creek .....  | (925) 943-5834 |

**Construcción y  
Supervisión  
General del Sitio**



**Las Mejores Prácticas de  
Regencia para la Industria de  
Construcción**



**Programa de  
Aguas Limpias  
de Contra Costa**

# El Mantener los Desagües de Lluvia Limpios es Nuestra Responsabilidad

En el Condado de Contra Costa, los desagües de lluvia se vierten directamente a los arroyos locales, la Bahía, y el Delta sin ningún tipo de tratamiento. La contaminación de los desagües de lluvia es un problema serio para la flora y la fauna que depende de nuestras vías de agua, y para la gente que vive cerca del agua o de tierras normalmente anegadas. Algunas de las fuentes usuales de contaminación son: derrames de gasolina o aceite de los vehículos y la maquinaria usada en la construcción; desechos de construcción; desagües de jardinería conteniendo pesticidas; y materiales tales como aceite de motor usado, anticongelante, y pinturas que la gente bota en las calles y los desagües de lluvia.

Dieciocho ciudades, el Condado, y el Distrito de Control de Inundaciones del Condado se han juntado para educar a los residentes y las compañías locales y oponer la contaminación de los desagües. Esperamos que ustedes nos ayuden usando las prácticas descritas en éste folleto.

## Planificación Adelantada para Prevenir la Contaminación

- Planee actividades de excavación o nivelado para durante el buen tiempo.
- Controle la cantidad de desagüe que pase por su proyecto (especialmente durante excavaciones) usando canaletas para desviar el desagüe alrededor del proyecto.
- Entrene a sus empleados y subcontratistas. Asegúrese de que éstos folletos estén disponibles en el sitio. Explique los nuevos

requisitos acerca de desagües de aguas de lluvia a sus subcontratistas, y explíqueles cuales son sus responsabilidades. Haga un referimiento a “Blueprint for a Clean Bay”, el cual es un manual de prácticas que está disponible en el Contra Costa Clean Water Program.

## Prácticas de Limpieza

- Designe un área específica para estacionamiento, relleno de combustible, y mantenimiento de rutina. Esta área debe estar a distancia de cualquier arroyo o desagüe de aguas de lluvia, y protegida por desvíos para el agua. Arreglos mayores a vehículos deberían ser hechos fuera del sitio.
- No deje materiales a la intemperie en días lluviosos. Cubra montones de tierra que están expuestos con cubiertas de plástico o techos temporarios. Antes de que llueva, limpie cualquier basura cerca de algún desagüe.
- Mantenga cualquier contaminante fuera de las áreas expuestas a la intemperie. Instale tarros de basura y envases de reciclaje en el sitio para mantenerlo limpio.
- Limpie escapes, goteos, u otros derrames inmediatamente para que no contaminen la tierra, el agua debajo, o dejen residuos en áreas pavimentadas.
- Nunca lave pavimento “sucio” donde han

### Contaminación de los Desagües de Lluvia Debido a Actividades de Construcción

Los sitios de construcción son fuentes conocidas de contaminación a los desagües de aguas de lluvia. Los materiales y desechos que entran a los desagües tienen un impacto directo sobre nuestros arroyos y la Bahía. Como contratista, supervisor del sitio, u operador de un sitio, usted podría ser hallado responsable por daños al medio ambiente que hallan sido causados por sus empleados o subcontratistas.

caído materiales usados. Trate de limpiarlo sin mojarlo. Si debe hacerlo, use suficiente solamente suficiente agua para mantener el polvo controlado y proteger los desagües de aguas de lluvia.

- Mantenga los tarros de basura grandes tapados. Revise que no halla escapes de líquidos. Si puede, manténgalos bajo un techo, o cúbralos con cubiertas de lona o plástico en forma que no se vuelen.
- Nunca lave un tarro de basura grande en el sitio de construcción.
- Asegúrese que los lavatorios portátiles estén en buenas condiciones, y revíselos regularmente buscando escapes.

### Materiales/Desechos/Su Uso

- Practique la reducción de sus pedidos de materiales, y reduzca el desperdicio. Pida sólo la cantidad que necesita para completar el trabajo.
- Use materiales que se puedan reciclar cuando sea posible.
- Deseche sus desperdicios adecuadamente. Muchos de los materiales de construcción tales como

solventes, pinturas con base de agua, líquidos usados en vehículos, asfalto y concreto quebrado, madera, y la vegetación que se ha quitado pueden ser reciclados. (Vea la lista en la parte de atrás de *Blueprint for a Clean Bay*) Los materiales que no pueden ser reciclados